

**Panasonic®**

## **Инструкция по эксплуатации**

**Цифровой беспроводной телефон**

Модель № **KX-TGB210RU**  
**KX-TGB212RU**



Показана модель KX-TGB210.

**Перед эксплуатацией прочитайте раздел  
“Начало работы” на стр. 9.**

**Благодарим вас за приобретение изделия производства компании Panasonic.**

Прежде чем приступить к использованию телефона, изучите эту инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для дальнейших справок.

Этот аппарат поддерживает услуги AОН и Caller ID. Для того, чтобы аппарат отображал номер вызывающего абонента, необходимо подключить соответствующую услугу у оператора связи.

**Посетите наш веб-сайт: <http://www.panasonic.ru>**

## Содержание

### Введение

Различия между моделями . . . . .	3
Информация об аксессуарах . . . . .	3

### Важная информация

Для вашей безопасности . . . . .	5
Важные инструкции по безопасности . . . . .	6
Для наилучшей эксплуатации . . . . .	6
Другая информация . . . . .	7
Технические характеристики . . . . .	7

### Начало работы

Установка . . . . .	9
Примечание об установке . . . . .	10
Органы управления . . . . .	11
Дисплей . . . . .	12
Включение/выключение питания . . . . .	12
Исходные настройки . . . . .	12

### Как делать/отвечать на вызовы

Как совершать вызовы . . . . .	14
Ответ на вызов . . . . .	14
Полезные функции во время вызова . . . . .	15

### Телефонная книга

Телефонная книга трубки . . . . .	17
-----------------------------------	----

### Программирование

Программируемые настройки . . . . .	18
Специальное программирование . . . . .	20

### Идентификация вызывающего абонента

Сервис идентификации вызывающего абонента (АОН и Caller ID) . . . . .	21
Список вызывавших абонентов . . . . .	22
Настройки идентификации вызывающего абонента для пользователей АОН . . . . .	22

### Сервис голосовой почты

Услуга голосовой почты . . . . .	24
----------------------------------	----

### Внутренняя связь/Поиск

Внутренняя связь . . . . .	25
Поиск трубки . . . . .	25
Передача вызовов, конференц-связь . . . . .	25

### Полезная информация

Ввод знаков . . . . .	26
Сообщения об ошибках . . . . .	28
Устранение неполадок . . . . .	28
Срок службы изделия . . . . .	34

### Указатель

Указатель . . . . .	35
---------------------	----

## Введение

### Различия между моделями

Серия	Модель №	Базовый блок	Трубка	
		Модель №	Модель №	Количество
Серия KX-TGB210	KX-TGB210	KX-TGB210	KX-TGBA20	1
	KX-TGB212	KX-TGB210	KX-TGBA20	2

- Функция системы внутренней связи доступна только для модели KX-TGB212.
- В данной инструкции суффикс (RU) опущен для следующих моделей:  
KX-TGB210RU/KX-TGB212RU

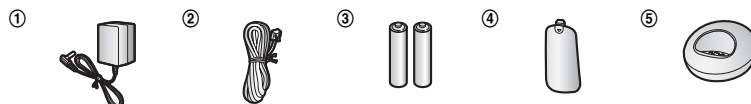
### Информация об аксессуарах

#### Поставляемые аксессуары

Номер	Аксессуар/артикул	Количество	
		KX-TGB210	KX-TGB212
①	Адаптер для сети переменного тока/PNLV226CE	1	2
②	Телефонный кабель	1	1
③	Аккумуляторные батареи <sup>*1</sup>	2	4
④	Крышка беспроводной трубки <sup>*2</sup>	1	2
⑤	Зарядное устройство	—	1

\*1 Сведения о замене батарей см. на стр. 4.

\*2 Крышка трубки поставляется прикрепленной к трубке.



## Введение

### Дополнительные/заменяемые аксессуары

Аксессуары для данного аппарата можно заказать на странице <http://www.panasonicplaza.ru/>.

Доп. Аксессуар	Номер модели
Аккумуляторные батареи	ННН-4МVE <sup>*1</sup>
	Тип батарей: – никель-металл-гидридные (Ni-MH) – 2 шт. типоразмера AAA (R03) для каждой трубки

\*1 Сменные батареи могут обладать емкостью, отличной от поставляемых батарей.

### Для дальнейших справок

Рекомендуем записать следующую информацию: это поможет в случае ремонта по гарантии (требуется гарантийный талон).

Серийный №

Дата покупки

(находится на нижней панели базового блока)

Наименование и адрес дилера

Прикрепите ваш товарный чек здесь.

## Важная информация

### Для вашей безопасности

Во избежание нанесения тяжелых травм здоровью/утраты имущества, а также для обеспечения правильной и безопасной работы внимательно прочитайте этот раздел до начала использования данного аппарата.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Подсоединение к сети электропитания

- Используйте только источник питания, указанный на аппарате.
- Не перегружайте сетевые розетки и удлинители. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Полностью вставляйте адаптер для сети переменного тока/вилку сетевого шнура в сетевую розетку. Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током и/или выделению тепла, приводящего к возгоранию.
- Регулярно вытирайте пыль и т.д. с адаптера для сети переменного тока/вилки сетевого шнура, вытаскивая его из сетевой розетки и тщательно протирая сухой тканью. Скопление пыли может вызвать повреждение изоляции влагой и т.д. и стать причиной возгорания.
- Отсоедините аппарат от сетевых розеток, если он начинает дымиться, а также при появлении постороннего запаха или шумов. Это может вызвать возгорание или поражение электрическим током. Убедитесь, что дым прекратился, и обратитесь в уполномоченный центр обслуживания.
- Отсоедините от сетевых розеток и ни в коем случае не прикасайтесь к внутренним частям аппарата, если его корпус оказался открытым вследствие неисправности.
- Ни в коем случае не касайтесь вилки мокрыми руками. Существует опасность поражения электрическим током.

#### Установка

- Во избежание возгорания или поражения электрическим током не допускайте попадания на аппарат капель дождя или другой жидкости.

- Не располагайте и не используйте этот аппарат рядом с приборами, управляемыми автоматически (например, автоматическими дверями и системами пожарной сигнализации). Радиоволны, создаваемые аппаратом, могут вызывать сбои в работе подобных приборов, в результате чего возможны несчастные случаи.
- Не допускайте излишнего натяжения и перегибания телефонного шнура или шнура адаптера для сети переменного тока и не ставьте на них тяжелые предметы.

#### Меры предосторожности при эксплуатации

- Перед чистой отсоединяйте аппарат от сетевых розеток. Не используйте жидкие или аэрозольные очистители.
- Не разбирайте аппарат.
- Не проливайте жидкости (моющие средства, очистители и т.д.) на вилку телефонного шнура и не допускайте ее намокания. Это может привести к возгоранию. Если вилка телефонного шнура намочила, немедленно вытаскивайте ее из телефонной стенной розетки и не используйте в дальнейшем.

#### Медицинские сведения

- Обратитесь к изготовителю персональных медицинских приборов (например, кардиостимуляторов или слуховых аппаратов), чтобы выяснить, достаточно ли надежно они экранированы от воздействия радиочастотного излучения.
- Не используйте данное изделие в медицинских учреждениях, если в соответствии с правилами учреждения пользоваться подобными изделиями запрещено. В больницах и медицинских учреждениях может применяться оборудование, чувствительное к воздействию радиочастотного излучения.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### Установка и размещение

- Ни в коем случае не подключайте телефон во время грозы.
- Ни в коем случае не устанавливайте розетки телефонной линии во влажных местах (если

## Важная информация

розетки не предназначены для установки во влажных местах).

- Ни в коем случае не трогайте неизолированные телефонные провода или контакты, если телефонная линия не отсоединена на сетевом интерфейсе.
- При установке или модификации телефонных линий соблюдайте осторожность.
- Адаптер для сети переменного тока используется как основное устройство отсоединения от сети. Розетка сети переменного тока должна находиться рядом с аппаратом и быть легко доступной.
- Этот аппарат не может делать вызовы, если:
  - батареи трубки нуждаются в подзарядке или вышли из строя;
  - отключена электроэнергия.

### Аккумуляторные батареи

- Рекомендуется использовать батареи, упомянутые на стр. 4. **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО аккумуляторные Ni-MH батареи размера AAA (R03).**
- Не используйте старые и новые батареи одновременно.
- Не вскрывайте и не разбивайте батареи. Электролит является агрессивной жидкостью и может вызвать ожоги и повреждения глаз и кожи. При попадании в организм электролит может вызвать отравление.
- При обращении с батареями соблюдайте осторожность. Не допускайте контакта батарей с токопроводящими материалами (кольцами, браслетами, ключами и т.п.). В противном случае короткое замыкание может привести к перегреву батарей и/или токопроводящих материалов и стать причиной ожогов.
- Заряжайте батареи, поставляемые с этим аппаратом или указанные как пригодные для использования с ним, только в соответствии с инструкциями и ограничениями этого руководства.
- Для зарядки батарей используйте только совместимый базовый блок (или зарядное устройство). Не вскрывайте базовый блок (или зарядное устройство). Нарушение данных инструкций может привести к вздутию или взрыву батарей.

## Важные инструкции по безопасности

Во время использования аппарата необходимо соблюдать основные меры предосторожности, позволяющие уменьшить опасность возгорания, поражения электрическим током и получения личных травм. Меры предосторожности приведены ниже.

1. Не используйте этот аппарат вблизи воды, например, рядом с ванной, тазом, кухонной раковиной, емкостью для стирки, во влажном подвальном помещении или рядом с плавательным бассейном.
2. Избегайте использования телефона (не беспроводного типа) во время грозы. Существует незначительная опасность поражения электрическим током при ударе молнии.
3. Не используйте телефон для сообщения об утечке газа вблизи утечки.
4. Используйте только сетевой шнур и батареи, указанные в этом руководстве. Не бросайте батареи в огонь. Они могут взорваться. Выполняйте специальные местные правила утилизации отходов.

### СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

## Для наилучшей эксплуатации

### Расположение базового блока/как избежать помех

Базовый блок и прочие совместимые устройства Panasonic используют радиоволны для связи друг с другом.

- Для обеспечения максимального покрытия и связи без помех устанавливайте базовый блок:
  - в удобном и возвышенном месте, в центре помещения таким образом, чтобы между трубкой и базовым блоком не было никаких препятствий;
  - на расстоянии от электроприборов (телевизоров, радиоприемников, персональных компьютеров, устройств беспроводной связи или других телефонов);

## Важная информация

- не направляя на передатчики радиочастот, например, внешние антенны станций мобильных телефонов. (не располагайте базовый блок в зеркалах и рядом с окнами.)
- Покрывание и качество голосовой связи зависят от местных условий окружающей среды.
- Если прием при каком-либо расположении базового блока неудовлетворителен, переместите базовый блок в такое место, где прием будет лучше.

### Окружающие условия

- Не располагайте аппарат рядом с устройствами, генерирующими электрические помехи, например, флуоресцентными лампами и моторами.
- Аппарат нельзя располагать в местах с сильным задымлением, в пыльных местах, в местах с высокой температурой и вибрацией.
- Аппарат нельзя подвергать воздействию прямого солнечного света.
- Не ставьте тяжелые предметы на верхнюю крышку аппарата.
- Если аппарат не предполагается использовать длительное время, отсоедините его от сетевой розетки.
- Аппарат следует держать подальше от источников тепла (батарей центрального отопления, кухонных плит и т. п.). Аппарат не должен располагаться в помещениях с температурой ниже 0 °C или выше 40 °C. Кроме того, не следует располагать аппарат во влажных подвальных помещениях.
- Максимальное расстояние вызова может сократиться, если аппарат используется в следующих местах: возле таких препятствий, как холмы, туннели, подвалы, возле металлических объектов, таких как проволочные ограждения и т. д.
- Эксплуатация аппарата рядом с электроприборами может вызвать помехи. Не располагайте аппарат рядом с электроприборами.

### Повседневное обслуживание

- Протирайте внешнюю поверхность аппарата мягкой влажной тканью.
- Не используйте бензол, растворитель или любой шлифующий порошок.

## Другая информация

**ОСТОРОЖНО:** существует опасность взрыва при замене батареи на батарею неправильного типа. Утилизируйте использованные батареи согласно инструкциям.

### Замечания об утилизации, передаче или возврате аппарата

- Этот аппарат может содержать вашу личную/конфиденциальную информацию. В целях защиты вашей личной/конфиденциальной информации, прежде чем утилизировать, передавать или возвращать аппарат, рекомендуется удалить из его памяти такую информацию как телефонная книга или записи списка вызывавших абонентов.

### Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этих символов распространяется только на Европейский Союз. Если вы собираетесь выбросить эти изделия, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

### Примечание о процедуре извлечения батарей

См. в разделе "Установка аккумуляторных батарей", стр. 9.

## Технические характеристики

- **Стандарт:**  
DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications: Технология улучшенной цифровой беспроводной связи)
- **Диапазон частот:**  
1,88 Гц (GHz) - 1,90 Гц (GHz)

### Важная информация

■ **Мощность радиочастотной передачи:**  
Прибл. 10 мВт (mW) (средняя мощность на канал)

■ **Источник питания:**  
220–240 В (V) переменного тока, 50/60 Гц (Hz)

■ **Потребляемая мощность:**  
**Базовый блок:**  
Режим ожидания: прибл. 0,6 Вт (W)  
Максимум: прибл. 3,3 Вт (W)

**Зарядное устройство:**  
Режим ожидания: прибл. 0,1 Вт (W)  
Максимум: прибл. 2,2 Вт (W)

■ **Условия эксплуатации:**  
0 °С–40 °С, 20 %–80 % относительной влажности воздуха (без конденсата)

**Примечание:**

- Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Иллюстрации, использованные в данной инструкции, могут незначительно отличаться от фактического изделия.



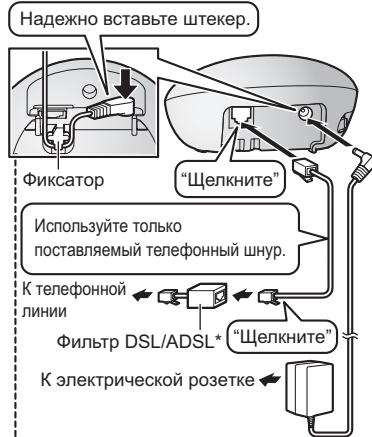
## Начало работы

### Установка

#### Подсоединения

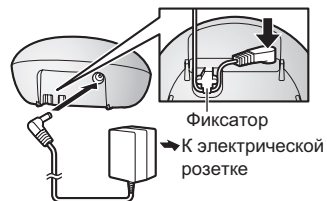
- Используйте только поставляемый адаптер для сети переменного тока производства компании Panasonic модели PNLV226CE.

#### ■ Базовый блок



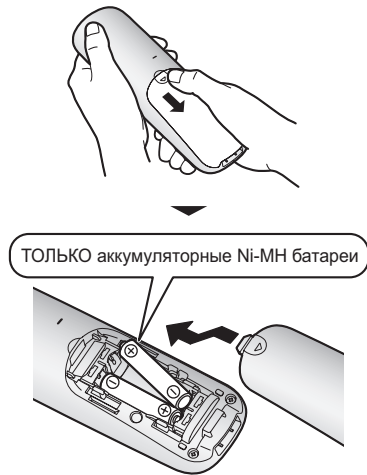
\*Фильтр DSL/ADSL (не входит в комплект) требуется для использования услуги DSL/ADSL.

#### ■ Зарядное устройство



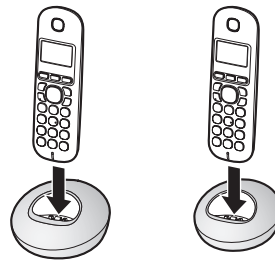
### Установка аккумуляторных батарей

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО Ni-MH батареи размера AAA (R03).
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ щелочные/марганцевые/Ni-Cd батареи.
- Проверьте полярность (+, -).



### Зарядка батарей

Заряжайте не менее 7 часов.



## Начало работы

### Примечание об установке

#### Примечание о соединениях

- Адаптер для сети переменного тока должен быть подсоединен к сети постоянно. (Во время работы адаптер слегка нагревается, что является нормальным явлением.)
- Адаптер для сети переменного тока необходимо подсоединять к сетевой розетке переменного тока, которая ориентирована вертикально или установлена на полу. Не подсоединяйте адаптер для сети переменного тока к сетевой розетке, установленной на потолке, так как вес адаптера может приводить к его отсоединению.

#### При аварийном отключении электроэнергии

Аппарат не будет работать при аварийном отключении электроэнергии. Рекомендуется подсоединить обычный телефонный аппарат (без адаптера для сети переменного тока) к той же телефонной линии или к той же розетке телефонной линии, если в помещении имеется такая же розетка телефонной линии.

#### Примечание об установке батарей

- Используйте поставляемые аккумуляторные батареи. Для замены рекомендуется использовать аккумуляторные батареи производства компании Panasonic, упомянутые на стр. 4, 6.
- Протрите полюса батарей (+, -) сухой тканью.
- Не касайтесь полюсов батарей (+, -) или контактов аппарата.

#### Примечание о заряде батарей

- Во время зарядки трубка слегка нагревается, что является нормальным явлением.
- Ежемесячно чистите зарядные контакты трубки, базового блока и зарядного устройства сухой и мягкой тканью. Перед очисткой аппарата отсоедините его от розеток питания и телефонных шнуров. Чистите чаще, если аппарат подвергается воздействию жира, пыли или высокой влажности.

### Уровень заряда батарей

Пиктограмма	Уровень заряда батарей
	Высокий
	Средний
	Низкий
	Требуется зарядка.

### Время работы от батарей Ni-MH производства Panasonic (поставляемые батареи)

Режим	Время эксплуатации
Постоянно используется	Макс. 16 часов
Не используется (режим ожидания)	Макс. 280 часов

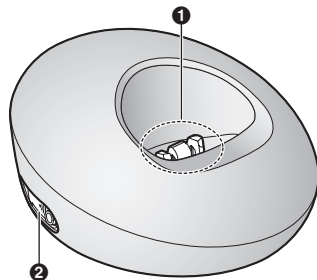
#### Примечание:

- То, что батареи не могут быть заряжены до полного уровня при первой зарядке, является нормальным явлением. Максимальное время работы от батарей достигается после нескольких полных циклов зарядки/разрядки (использования).
- Реальное время работы от батарей зависит от способа использования и условий окружающей среды.
- Даже после того, как батареи будут полностью заряжены, трубку можно оставить на базовом блоке или в зарядном устройстве без вреда для батарей.
- После замены батарей уровень их заряда может отображаться неправильно. В этом случае поместите трубку на базовый блок или в зарядное устройство и дайте ей заряжаться не менее 7 часов.

## Начало работы

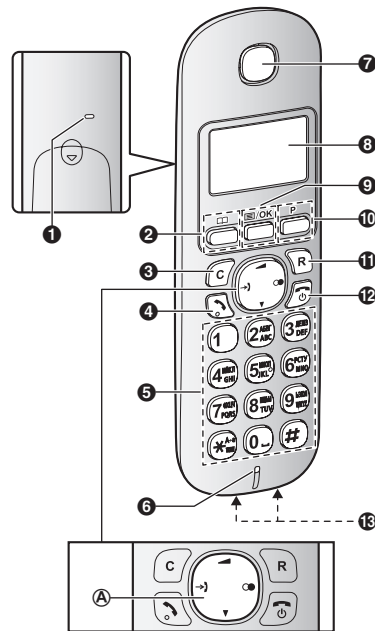
### Органы управления

#### Базовый блок



- 1 Зарядные контакты
- 2 [••] (Поиск)

### Трубка



- 1 Звонок
  - 2 Кнопка [□□] (телефонная книга)
  - 3 Кнопка [C] (очистить)
  - 4 [↶] (разговор)
  - 5 Клавиатура для набора номера  
☒ (TONE: тональный)
  - 6 Микрофон
  - 7 Динамик
  - 8 Дисплей
  - 9 Кнопка [≡/OK] (Меню/OK)
  - 10 [P] (пауза)
  - 11 [R] (Повторный вызов/Флэш)
  - 12 [☎] (выкл./вкл.)
  - 13 Зарядные контакты
- Тип органа управления  
A Клавиша навигации
- Клавиша навигации работает следующим образом.

## Начало работы

Символ	Значение	
[▲]	[▲]	Вверх
[↔]	[◀]	Налево
[●]	[▶]	Направо

- [▲], [▼], [◀] или [▶]: просмотр различных списков и настроек.
- [▲] или [▼] (▲): регулировка уровня громкости приемника во время разговора.
- [↔] (Список абонентов): просмотр списка абонентов.
- [●] (Повторный набор): просмотр списка набранных номеров.

## Дисплей

### Пиктограммы дисплея трубки

Пиктограмма	Значение
⚡	В зоне действия базового блока <ul style="list-style-type: none"> <li>• Если мигает: трубка ищет базовый блок. (стр. 29)</li> </ul>
☎	Трубка занята внешним вызовом. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Если мигает: принимается входящий вызов или вызов переводится на удержание.</li> </ul>
↔	Пропущенный вызов <sup>*1</sup> (стр. 21)
☎	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Микрофон включен. (стр. 15)</li> <li>• Выключена громкость звонка. (стр. 18)</li> </ul>
🔋	Уровень заряда батарей
📖	Открыта телефонная книга.
✉	Получено новое сообщение голосовой почты. <sup>*2</sup> (стр. 24)

\*1 Только пользователи услуги АОН и услуги Caller ID

\*2 Для абонентов с функциями голосовой почты и Caller ID

## Включение/выключение питания

### Включение питания

Нажмите [☎].

### Выключение питания

Нажмите и удерживайте [☎] приблизительно 2 секунды.

## Исходные настройки

Значение символа:

Пример: [↔]: "выкл."

Нажмите [▼] или [▲], чтобы выбрать настройку в кавычках.

## Язык меню дисплея

- 1 [☎/ОК]
- 2 [↔]: "настройки" → [☎/ОК]
- 3 [↔]: "выбор языка" → [☎/ОК]
- 4 [↔]: выберите нужный язык. → [☎/ОК] → [☎]

### Примечание:

- Если выбран неизвестный язык меню: [☎] → [☎/ОК] → [▼] 4 раза → [☎/ОК] 2 раза → [↔]: выберите нужный язык меню. → [☎/ОК] → [☎]

## Дата и время

- 1 [☎/ОК]
- 2 [↔]: "время" → [☎/ОК]
- 3 [↔]: "дата/время" → [☎/ОК]
- 4 Введите текущую дату, месяц и год. → [☎/ОК]  
 Пример: 15 июля 2014 г.  
 1 5 0 7 1 4
- 5 Введите текущий час и минуту. → [☎/ОК]  
 Пример: 15:30  
 1 5 3 0

## Начало работы

- Если введена неправильная дата и/или время, нажмите [C] и повторите выполнение процедуры с шага 3.

### 6 [ⓘ]

#### Примечание:

- После перебоя в сети питания дата и время могут указываться неверно. В этом случае установите дату и время заново.

### Режим набора номера

Если не удается делать вызовы, измените эту установку в соответствии с услугой, предоставляемой телефонной компанией. Установка по умолчанию: "ИМПУЛЬСНЫЙ".  
"ТОНАЛЬНЫЙ": для тонального набора.  
"ИМПУЛЬСНЫЙ": для дискового/импульсного набора.

- 1 [⏎/OK]
- 2 [↕]: "настройки" → [⏎/OK]
- 3 [↕]: "РЕЖИМ НАБОРА" → [⏎/OK]
- 4 [↕]: выберите нужную настройку.
- 5 [⏎/OK] → [ⓘ]

## Как делать/отвечать на вызовы

### Как совершать вызовы

- 1 Возьмите трубку и наберите телефонный номер.
  - Чтобы исправить цифру, нажмите [C].
- 2 [↶]
- 3 Закончив разговор, нажмите [☎] или поместите трубку на базовый блок или в зарядное устройство.

### Регулировка громкости динамика

Во время разговора нажимайте [▲] или [▼].

### Как совершить вызов, используя список повторного набора

Последние 10 набранных номеров сохраняются в списке повторного набора (каждый номер не более 24 цифр).

- 1 [☎]
- 2 [↶]: выберите нужный номер телефона.
  - Если номер соответствует телефонному номеру, сохраненному в телефонной книге, отобразится сохраненное в ней имя.
- 3 [↶]

### Редактирование/удаление/сохранение номеров в списке повторного набора

- 1 [☎]
- 2 [↶]: выберите нужный номер телефона. → [≡/OK]
- 3 Продолжайте выполнять нужную операцию.
  - **Редактирование номера перед вызовом:**  
[↶]: “испр. и выз.” → [≡/OK] → Нажмите [←] или [→] для перемещения курсора. → Отредактируйте номер. → [↶]
  - **Удаление номера:**  
[↶]: Выберите “удалить” или “удалить все”. → [≡/OK] 2 раза → [☎]
  - **Сохранение номера в телефонной книге:**  
[↶]: “внести в тел.” → [≡/OK] → Чтобы сохранить имя, продолжайте, начиная с шага 3, “Добавление записей”, стр. 17.

### Примечание:

- При редактировании:
  - Для того, чтобы удалить цифру, поместите курсор справа от места удаления цифры, а затем нажмите [C].
  - Для того, чтобы вставить цифру, поместите курсор справа от места вставки цифры, а затем нажмите соответствующую клавишу набора.

### Пауза (для абонентов УАТС/службы междугородной связи)

Во время вызовов с использованием УАТС или службы междугородной связи иногда необходимо использование паузы. Пауза также необходима при сохранении номера доступа телефонной карты или PIN-кода в телефонной книге (стр. 17).

**Пример:** Если необходимо набрать номер доступа к линии “0” при выполнении внешних вызовов через УАТС:

- 1 [0] → [P]
- 2 Наберите телефонный номер. → [↶]

### Примечание:

- Пауза длительностью 3 секунды вставляется при каждом нажатии [P]. При необходимости нажимайте кнопку повторно для создания более долгих пауз.

## Ответ на вызов

### Пользователи АОН:

- 1 Возьмите трубку и нажмите [↶], чтобы отобразить телефонный номер вызывающего абонента в то время, когда телефон звонит.
- 2 Нажмите [↶], чтобы ответить на вызов.
  - Чтобы отклонить вызов, нажмите [☎].
- 3 Закончив разговор, нажмите [☎] или поместите трубку на базовый блок или в зарядное устройство.

### Пользователи Caller ID:

#### Важная информация:

- По умолчанию режим идентификации вызывающего абонента установлен на “АОН”. Измените настройку на “выкл. АОН” или на “Caller ID” (стр. 21).
- 1 Снимите трубку и нажмите [↶] в то время, когда телефон звонит.

## Как делать/отвечать на вызовы

- На вызов также можно ответить, нажав любую клавишу набора от [0] до [9], [\*] или [#]. (функция ответа на вызов любой клавишей)
- 2** Закончив разговор, нажмите [☎] или поместите трубку на базовый блок или в зарядное устройство.

### Автоматическое начало разговора

Можно ответить на вызов, просто подняв трубку с базового блока или зарядного устройства. Можно не нажимать [☎]. О включении этой функции см. стр. 19.

#### Примечание:

- **Для пользователей АОН**  
Если включена функция автоматического начала разговора, то информация о вызывающем абоненте отображается после снятия трубки с базового блока или зарядного устройства. Чтобы ответить на вызов после получения информации о вызывающем абоненте, нажмите [☎].

### Регулировка громкости звонка трубки

- **Когда трубка звонит при поступлении вызова:**  
Нажимайте [▲] или [▼], чтобы выбрать нужную громкость.
- **Заблаговременное программирование громкости:**
  - 1 [≡/OK]
  - 2 [↑]: “звонки” → [≡/OK]
  - 3 [↑]: “громкость” → [≡/OK]
  - 4 [↑]: Выберите нужную громкость.
  - 5 [≡/OK] → [☎]

## Полезные функции во время вызова

### Отключение микрофона

В режиме отключения звука вы можете слышать другого абонента, а он вас нет.

- 1 Во время разговора нажмите [≡/OK]. → [↑]: “без звука” → [≡/OK]
  - Отображается ☒.
- 2 Чтобы продолжить разговор, нажмите [≡/OK]. → [↑]: “без звука” → [≡/OK]

### Повторный вызов/флэш

[R] позволяет использовать специальные функции вашей УАТС (например, передача вызова на другой аппарат) или выполнять доступ к дополнительным телефонным службам.

#### Примечание:

- Об изменении времени повторного вызова/флэш см. стр. 19.

### Ожидание вызова и Caller ID ожидание вызова (для пользователей Caller ID)

Чтобы использовать функции ожидания вызова или Caller ID ожидание вызова, сначала необходимо подключить соответствующую услугу у оператора связи/телефонной компании. Эта функция позволяет принимать вызовы в тот момент, когда вы уже говорите по телефону. При поступлении вызова во время разговора по телефону вы услышите тональный сигнал ожидающего вызова.

**Если вы являетесь абонентом услуги Caller ID и услуги ожидающего вызова,** сведения о 2-м вызывающем абоненте отображаются на дисплее трубки после тонального сигнала ожидающего вызова.

- 1 Нажмите [R], чтобы ответить на 2-й вызов.
- 2 Для переключения между вызовами нажмите [R].

#### Примечание:

- Подробнее о наличии и предоставлении этой услуги в вашей местности можно узнать у вашего оператора связи/в телефонной компании.

### Временный тональный набор (для абонентов, использующих дисковый/импульсный набор)

Прежде чем вводить номера доступа, требующие тонального набора, нажмите ☒ (тональный).

### Подключение к разговору

Функция доступна для:  
KX-TGB212

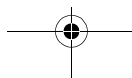
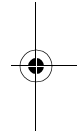
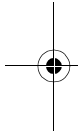


### Как делать/отвечать на вызовы

Можно присоединиться к выполняемому внешнему вызову.  
Чтобы присоединиться к разговору, нажмите [↩], когда другая трубка принимает внешний вызов.

**Примечание:**

- Чтобы не допустить присоединения других пользователей к вашим разговорам с внешними абонентами, включите режим защиты от прослушивания (стр. 19).





## Телефонная книга

### Телефонная книга трубки

Телефонная книга позволяет делать вызовы не набирая номер вручную. Можно добавить 50 имен и телефонных номеров, а также подтвердить количество записей (стр. 17).

#### Добавление записей

- 1 [□□]
- 2 [↕]: "новая запись" → [⏎/OK]
- 3 Введите имя абонента (макс. 12 знаков). → [⏎/OK]
  - Режим ввода знаков можно изменить, нажав [□□] (стр. 26).
- 4 Введите номер телефона абонента (макс. 24 цифры). → [⏎/OK] 2 раза
  - Чтобы добавить другие записи, нажмите [⏎/OK] и повторите действия, начиная с шага 3.

#### 5 [☎]

#### Подтверждение количества записей

- 1 [□□]
- 2 [↕]: "память" → [⏎/OK]
- 3 [☎]

#### Поиск и вызов номера по записи в телефонной книге

##### Просмотр записей

- 1 [□□]
- 2 [↕]: "весь список" → [⏎/OK]
- 3 [↕]: выберите нужную запись.
  - Чтобы просмотреть телефонный номер, нажмите [⏎/OK]. → [↕]: "показать N" → [⏎/OK]
 Для возврата нажмите [C].
- 4 [↶]

##### Редактирование записей

- 1 Найдите нужную запись (стр. 17). → [⏎/OK]
- 2 [↕]: "исправить" → [⏎/OK]
- 3 При необходимости отредактируйте имя (макс. 12 знаков; стр. 26). → [⏎/OK]
- 4 Если необходимо, отредактируйте номер телефона (макс. 24 цифры; стр. 14). → [⏎/OK] 2 раза

#### 5 [☎]

##### Редактирование записи и выполнение вызова

- 1 Найдите нужную запись (стр. 17). → [⏎/OK]
- 2 [↕]: "испр. и выз." → [⏎/OK] → Нажмите [←] или [→] для перемещения курсора. → Отредактируйте номер (стр. 14). → [↶]

##### Удаление записей

###### Удаление записи

- 1 Найдите нужную запись (стр. 17). → [⏎/OK]
- 2 [↕]: "удалить" → [⏎/OK] 2 раза
- 3 [☎]

###### Удаление всех записей

- 1 [□□]
- 2 [↕]: "удалить все" → [⏎/OK] 2 раза
- 3 [☎]

##### Последовательный набор

Эта функция позволяет набирать номера телефонов из телефонной книги во время вызова. Например, данную функцию можно использовать для набора номера доступа телефонной карты или PIN-кода банковского счета, которые сохранены в телефонной книге, что избавляет вас от необходимости набирать номер вручную.

- 1 Во время внешнего вызова нажмите [□□].
- 2 [↕]: выберите нужную запись.
- 3 Нажмите [↶], чтобы набрать номер.

###### Примечание:

- При сохранении номера доступа телефонной карты и PIN-кода в телефонной книге в виде одной записи телефонной книги нажмите [P] для добавления пауз после номера или PIN-кода по мере необходимости (стр. 14).
- Если используется дисковый/импульсный набор, необходимо нажать [☒] (тональный) перед нажатием [□□] на шаге 1, чтобы временно изменить режим набора на тональный. При добавлении записей в телефонную книгу рекомендуется вставлять [☒] (тональный) в начале номеров телефонов, которые будут набираться последовательно (стр. 17).

## Программирование

### Программируемые настройки

Можно настраивать аппарат, программируя следующие функции с помощью трубки.

#### Программирование просмотром меню на дисплее

- 1 [OK]
- 2 Нажмите [v] или [▲] для выбора нужного главного меню. → [OK]
- 3 Нажмите [v] или [▲], чтобы выбрать нужный пункт в подменю 1. → [OK]
  - Возможно, в некоторых случаях придется выбирать из подменю 2. → [OK]
- 4 Нажмите [v] или [▲], чтобы выбрать нужную установку. → [OK]
  - Этот шаг может зависеть от того, какая функция программируется.
  - Чтобы выйти из операции, нажмите [END].

#### Примечание:

- В следующей таблице < > обозначает настройки по умолчанию.

Главное меню	Подменю 1	Подменю 2	Стр.	
ЗВОНКИ	ГРОМКость <sup>*1</sup> <ГРОМКость 5>	–	15	
	ЗВОНОК <sup>*2</sup> <ЗВОНОК 1>	–	–	
ВРЕМЯ	ДАТА/ВРЕМЯ <sup>*3</sup>	–	12	
	БУДИЛЬНИК	РЕЖИМ <ВЫКЛ.>	–	20
		ПОВТОР. РАЗ <ВЫКЛ.>		
		ПЕРИОД ПОВТ. <3 МИН>		
		ЗВОНОК <ЗВОНОК 1>		
ГРОМКость <ГРОМКость 5>	–	–		
ПОДСТ. ЧАСОВ <sup>*3, *4</sup> <ВРУЧНУЮ>	–	–		
ТЕЛ. КНИГА	ВСЕ С ПИСОК	–	17	
	НОВАЯ ЗАПИСЬ	–	17	
	УДАЛИТЬ ВСЕ	–	17	
	ПАМЯТЬ	–	17	
ВХОД. ВЫЗОВЫ	–	–	22	

## Программирование

Главное меню	Подменю 1	Подменю 2	Стр.
НАСТРОЙКИ	ВЫБОР ЯЗЫКА <РУССКИЙ>	–	12
	КОНТРАСТ (контраст дисплея) <КОНТРАСТ 04>	–	–
	ЧАСЫ НА ДИСП <sup>*5</sup> <ВКЛ. >	–	–
	АВТОРАЗГОВОР <sup>*6</sup> <ВЫКЛ. >	–	15
	РЕГИСТРАЦИЯ	–	32
	ТОН КЛАВИШ <sup>*7</sup> <ВКЛ. >	–	–
	РЕЖИМ НАБОРА <sup>*3</sup> <ИМПУЛЬСНЫЙ>	–	13
	СИГНАЛ FLASH <sup>*3, *8</sup> <700 МС>	–	15
	СКРЫТ. РЕЖИМ <sup>*3, *9, *10</sup> <ВКЛ. >	–	–
	РЕЖИМ АОИ <sup>*3</sup> <АОИ>	–	21
	СМЕНА PIN <sup>*3</sup>	–	33
ВНУТР. СВЯЗЬ <sup>*9</sup>	–	–	25

\*1 Громкость звонка нельзя выключить для пейджинговой связи.

\*2 Если в качестве тона звонка вы выбрали одну из мелодий, звонок продолжает звучать в течение нескольких секунд, даже если вызывающий абонент уже повесил трубку. Когда вы ответите на вызов, может быть слышен тональный сигнал готовности, или ничего не слышно.

\*3 Если эти настройки запрограммированы с помощью одной из трубок, запрограммировать эту функцию с помощью другой трубки не нужно. (КХ-TGB212)

\*4 Эта функция позволяет аппарату автоматически настраивать дату и время каждый раз при получении информации о вызывающем абоненте, включая информацию о дате и времени. Чтобы включить эту функцию, выберите "CALLER ID". Чтобы отключить эту функцию, выберите "ВРУЧНУЮ". (Только для пользователей Caller ID)

Чтобы использовать эту функцию, сначала установите дату и время (стр. 12).

\*5 Если данная функция отключена, отобразится номер трубки.

\*6 Если вы являетесь пользователем услуги АОИ, см. (стр. 15).

\*7 Отключите эту функцию, если вы не хотели бы слышать тональные сигналы нажатия клавиш при наборе номера или нажатии любых клавиш.

\*8 Время повторного вызова/флэш зависит от телефонной станции или УАТС. При необходимости обратитесь к поставщику услуг УАТС.

\*9 КХ-TGB212

\*10 Чтобы не допустить присоединения других пользователей к вашим разговорам с внешними абонентами, включите эту функцию.

## Программирование

### Специальное программирование

#### Будильник

Сигнал будильника подается в заданное время (единоратно или ежедневно) в течение 2 минут. Можно также настроить время и цикл повтора сигнала (функция повтора). Будильник можно установить для каждой трубки.

**Пример:** Чтобы сигнал воспроизводился 3 раза и повторялся каждые 5 минут, начиная с 7:00, необходимо настроить будильник приведенным ниже образом.

Время: "07:00"

"повтор. раз": "3 раз."

"период повт.": "5 мин"

#### Важная информация:

- Сначала установите дату и время (стр. 12).

- 1 [OK]
- 2 [↑]: "время" → [OK]
- 3 [↑]: "будильник" → [OK]
- 4 [↑]: "режим" → [OK]
- 5 [↑]: выберите нужную настройку сигнала будильника. → [OK]

"выкл."

Отключает сигнал будильника. Перейдите к шагу 15.

"один раз"

Сигнал будильника подается однократно в заданное время.

"ежедневно"

Сигнал будильника подается ежедневно в заданное время.

- 6 Установите необходимое время. → [OK]
- 7 [↑]: "повтор. раз" → [OK]
- 8 [↑]: выберите нужную настройку. → [OK]
  - Чтобы сигнал будильника подавался 1 раз, выберите "выкл." и перейдите к шагу 11.
- 9 [↑]: "период повт." → [OK]
- 10 [↑]: выберите нужную настройку. → [OK]
- 11 [↑]: "звонок" → [OK]

- 12 [↑]: выберите нужный тональный сигнал будильника. → [OK]

- Рекомендуется выбрать тональный сигнал звонка, отличный от тонального сигнала, используемого для внешних вызовов.

- 13 [↑]: "громкость" → [OK]

- 14 [↑]: Выберите нужную громкость. → [OK]

- 15 [OK]

#### Примечание:

- Нажмите [OK], чтобы полностью отключить будильник.
- Нажмите любую клавишу набора от [0] до [9], [\*], или [#], чтобы выключить звук, но сохранить включенными установленное время и/или функцию повторного сигнала.
- Если трубка используется, сигнал будильника не подается до тех пор, пока трубка не переключается на режим ожидания.

## Идентификация вызывающего абонента

### Сервис идентификации вызывающего абонента (АОН и Caller ID)

#### Важная информация:

- Этот аппарат поддерживает услугу АОН и услугу Caller ID. Услуга Caller ID соответствует стандарту ETS300659, разработанному Европейским институтом телекоммуникационных стандартов ETSI, и поддерживает 2 протокола: FSK и DTMF. Для отображения телефонных номеров вызывающих абонентов необходимо подключить соответствующую услугу у вашего оператора связи/в телефонной компании. Подробнее об этом можно узнать у оператора связи/в телефонной компании.
- По умолчанию этот аппарат настроен на услугу АОН.

### Выбор режима идентификации вызывающего абонента

Доступно 3 режима:

- “АОН” (по умолчанию): установка аппарата на услугу АОН.
- “**ВЫКЛ. АОН**”: отключение режима АОН.
- “**Caller ID**”: установка аппарата на услугу Caller ID. Чтобы использовать услугу Caller ID, необходимо подключить ее.

- 1 **OK**
- 2 : “**настройки**” → **OK**
- 3 : “**режим аон**” → **OK**
- 4 : выберите нужный режим. → **OK** →

#### Примечание:

- Если услуга, предоставляемая в вашей местности, изменяется с АОН на Caller ID:
  - Необходимо ее подключение у вашего оператора связи/в телефонной компании.
  - Измените режим идентификации вызывающего абонента на “**Caller ID**”.

### Получение информации о вызывающем абоненте

#### Пользователи АОН:

Для получения информации о вызывающем абоненте нажмите во время поступления внешнего вызова. Если включена функция

автоматического начала разговора, то информация о вызывающем абоненте отображается после снятия трубки с базового блока или зарядного устройства. Чтобы ответить на вызов после получения информации о вызывающем абоненте, нажмите .

#### Пользователи Caller ID:

Во время поступления внешнего вызова информацию о вызывающем абоненте можно получать автоматически; не надо нажимать никакие клавиши. Чтобы ответить на вызов после получения информации о вызывающем абоненте, нажмите .

### Функции сервиса идентификации вызывающего абонента

После получения информации о вызывающем абоненте отображается номер телефона вызывающего абонента.

В списке вызывавших абонентов записывается информация о последних 50 вызывавших абонентах, начиная от самых последних вызовов до самых ранних.

- Если аппарат подключен к системе УАТС, информация о вызывающем абоненте может приниматься неправильно. Обратитесь к поставщику услуг УАТС.

#### Примечание:

- Для пользователей услуги Caller ID (протокол FSK)

Если аппарат не может принять информацию о вызывающем абоненте, отображается следующее сообщение:

- “**ВНЕ РЕГИОНА**”: Абонент набирает номер из зоны, в которой услуга Caller ID не предоставляется.
- “**СКРЫТ. НОМЕР**”: Абонент запрещает отправку информацию о себе.

### Пропущенные вызовы

Если информация о вызывающем абоненте получена, но вызов остался без ответа, аппарат обрабатывает вызов как пропущенный, и отображается . Это позволяет понять, следует ли просматривать список вызывавших абонентов, чтобы узнать, кто звонил в ваше отсутствие.

Даже если в списке вызывавших абонентов просмотрен только один пропущенный вызов (стр. 22), исчезает с дисплея. Сообщение

## Идентификация вызывающего абонента

отображается вновь при поступлении нового вызова.

### Отображение имени из телефонной книги

Если полученная информация о вызывающем абоненте совпадает с телефонным номером, сохраненным в телефонной книге, имя, сохраненное в телефонной книге, отображается на дисплее и заносится в список вызывавших абонентов.

## Список вызывавших абонентов

### Важная информация:

- Доступ к списку вызывавших абонентов одновременно может выполнять только 1 человек. (KX-TGB212)
- Проверьте правильность установки даты и времени аппарата (стр. 12).

## Просмотр списка вызывавших абонентов и обратный вызов

- 1 [↔]
  - Отображается последний вызов.
- 2 Нажмите [▼], чтобы выполнить поиск от следующего последнего вызова, или нажмите [▲], чтобы найти самый ранний вызов.
  - Чтобы переключиться с отображения на дисплее имени на отображение телефонного номера, нажмите [≡/OK]. → [↕]: “показать н” → [≡/OK]. Для возврата нажмите [C].
  - Если телефонный номер не отобразится полностью, нажмите [▶], чтобы просмотреть оставшиеся телефонные номера.
  - Чтобы переключиться с отображения на дисплее имени или телефонного номера на отображение даты и времени, нажмите [▶]. Для возврата нажмите [◀].
- 3 Чтобы сделать обратный вызов, нажмите [↩].  
Нажмите [☎] для выхода.

## Редактирование телефонного номера вызывавшего абонента перед ответным вызовом

- 1 [↔]
- 2 [↕]: выберите нужную запись. → [≡/OK]
- 3 [↕]: “испр. и выз.” → [≡/OK]
- 4 Исправьте номер.
  - Нажмите клавишу набора номера (от [0] до [9]), чтобы добавить, [C], чтобы удалить (стр. 14).
- 5 [↩]

## Удаление информации о вызывавшем абоненте

- 1 [↔]
- 2 [↕]: выберите нужную запись. → [≡/OK]
- 3 [↕]: “удалить” или “удалить все” → [≡/OK]
- 4 [≡/OK] → [☎]

## Сохранение информации о вызывавшем абоненте в телефонной книге

- 1 [↔]
- 2 [↕]: выберите нужную запись. → [≡/OK]
- 3 [↕]: “ввести н тел” → [≡/OK]
- 4 Чтобы сохранить имя, продолжайте, начиная с шага 3, “Добавление записей”, стр. 17.

## Настройки идентификации вызывающего абонента для пользователей АОН

Следующие настройки установлены изготовителем в стандартные значения. Изменение этих настроек может повысить или понизить надежность АОН.

## Выбор отображаемого количества цифр

Можно выбрать количество цифр телефонного номера для отображения. Чтобы номер отображался правильно, эта установка должна быть настроена на количество цифр в

## Идентификация вызывающего абонента

телефонном номере в вашем городе (например, 7 цифр в Москве).

- 1 **[OK]** **#** **2** **1** **9**
- 2 Чтобы удалить текущую установку, нажмите **[C]**.
- 3 Введите количество цифр, которое требуется отображать (от 4 до 7). → **[OK]** → **[☎]**

### Примечание:

- Возможны случаи, когда информация о вызывающем абоненте не отправляется АТС, или когда номер вызывающего абонента отображается неверно.

### Выбор числа сигналов запроса

Если информация о вызывающем абоненте принимается неверно, то можно изменить число сигналов запроса.

- Значение параметра по умолчанию — 3.
- 1 **[OK]** **#** **2** **2** **0**
  - 2 Чтобы удалить текущую установку, нажмите **[C]**.
  - 3 Введите число сигналов запроса (от 1 до 5). → **[OK]** → **[☎]**

### Выбор длительности сигналов запроса

Если информация о вызывающем абоненте принимается неверно, то можно изменить длительность сигналов запроса.

- Значение параметра по умолчанию — 140 мс (ms).
- 1 **[OK]** **#** **2** **2** **1**
  - 2 Чтобы удалить текущую установку, нажмите **[C]** несколько раз.
  - 3 Введите длительность сигналов запроса (от 100 до 300 мс (ms); кратно 10). → **[OK]** → **[☎]**

### Выбор задержки между сигналами запроса

Если информация о вызывающем абоненте принимается неверно, то можно изменить время между повторяющимися сигналами запроса.

- Значение параметра по умолчанию — 200 мс (ms).
- 1 **[OK]** **#** **2** **2** **2**
  - 2 Чтобы удалить текущую установку, нажмите **[C]** несколько раз.

- 3 Введите длительность задержки (от 100 до 900 мс (ms); кратно 20). → **[OK]** → **[☎]**

### Выбор задержки для ответа на вызов


Если информация о вызывающем абоненте принимается неверно, то можно изменить задержку между сигналами запроса.

- Значение параметра по умолчанию — 200 мс (ms).
- 1 **[OK]** **#** **2** **2** **3**
  - 2 Чтобы удалить текущую установку, нажмите **[C]** несколько раз.
  - 3 Введите длительность задержки (от 100 до 900 мс (ms); кратно 20). → **[OK]** → **[☎]**




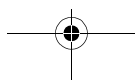
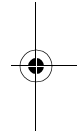
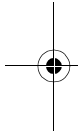
## Сервис голосовой почты

### Услуга голосовой почты

Голосовая почта представляет собой сервис автоответа, который предоставляется вашим оператором связи/телефонной компанией. После того как вы подключили эту услугу, система голосовой почты вашего оператора связи/телефонной компании может отвечать на вызовы, когда вы не в состоянии ответить сами, или когда линия занята. Сообщения записываются вашим оператором связи/телефонной компанией, а не вашим телефоном. Если имеются новые сообщения, и если доступна услуга идентификации сообщений, на дисплее трубки отображается . Подробнее об этой услуге можно узнать у оператора связи/в телефонной компании.

#### Важная информация:

- Если сообщение  все еще отображается на дисплее, даже если новые сообщения прослушаны, отключите его, нажав и удерживая [C] 2 секунды.





## Внутренняя связь/Поиск

### Внутренняя связь

Функция доступна для:  
KX-TGB212

Внутренние вызовы могут быть сделаны между трубками.

#### Примечание:

- Если вы получили внешний вызов в момент разговора по вызову внутренней связи, вы услышите тоны прерывания. Чтобы ответить на вызов, выполните следующие действия;

#### Пользователи АОН:

[\*] → [↶] 2 раза

#### Пользователи Caller ID:

[\*] → [↶]

- Во время пейджинга трубка, вызов которой выполняется, подает звуковой сигнал в течение 1 минуты.

### Как сделать внутренний вызов

- [≡/OK]
- [\*]: “внутр. связь” → [≡/OK]
- Чтобы вызвать определенную трубку, введите номер трубки.
  - Чтобы остановить вызов, нажмите [\*].
- Окончив разговор, нажмите [\*].

### Ответ на внутренний вызов

- Нажмите [↶], чтобы ответить на вызов.
- Окончив разговор, нажмите [\*].

### Поиск трубки

Можно найти потерявшуюся трубку, выполнив ее поиск по внутренней связи.

- Базовый блок:** нажмите [\*].
  - Все зарегистрированные трубки подают звуковой сигнал в течение 1 минуты.
- Чтобы остановить поиск:
  - Базовый блок:** нажмите [\*].
  - Трубка:** нажмите [\*].

### Передача вызовов, конференц-связь

Функция доступна для:  
KX-TGB212

Можно переводить внешние вызовы между трубками, также можно установить конференц-связь между 2-мя трубками и внешним абонентом.

- Во время внешнего вызова нажмите [≡/OK].
  - [\*]: “внутр. связь” → [≡/OK]
    - [↶] мигает, указывая на удерживаемый внешний вызов.
  - Введите номер трубки, на которую следует выполнить передачу.
  - Дождитесь ответа с трубки, вызов которой выполнялся.
    - Если ответа нет, нажмите [C], чтобы вернуться к внешнему вызову.
  - Чтобы закончить передачу:**
    - Нажмите [\*].
    - Внешний вызов передается на устройство назначения.
- Чтобы установить конференц-связь:**
  - Нажмите [C].
  - Чтобы выйти из конференц-связи, нажмите [\*]. 2 других абонента могут продолжать разговор.

### Ответ на переданный вызов

Нажмите [↶], чтобы ответить на вызов.

## Полезная информация

### Ввод знаков

Для ввода знаков и цифр используются клавиши набора номера. Каждой клавише набора номера назначено несколько знаков. Знаки, которые можно ввести, зависят от выбранного режима ввода знаков (стр. 26).

- Нажимайте [◀] или [▶] для перемещения курсора влево или вправо.
- Для ввода знаков и цифр нажимайте клавиши набора номера.
- Чтобы удалить символ или цифру, поместите курсор справа от места удаления символа или цифры, а затем нажимите [C].
- Нажимайте [A→a], чтобы переключаться между верхним и нижним регистрами.
- Чтобы ввести другой знак, расположенный на той же клавише набора номера, нажимайте [▶] для перемещения курсора к следующему знаку, а затем нажмите соответствующую клавишу набора номера.
- Если ни одна клавиша набора номера не нажата в течение 5 секунд после ввода знака, знак фиксируется и курсор перемещается в следующую позицию.

### Режимы ввода знаков

Доступны следующие режимы ввода знаков: Кириллица (АБВ), Числовой (0-9), Латинский (ABC), Греческий (ΑΒΓ), Расширенный 1 (ΑΑΔ) и Расширенный 2 (SSŠ). Во всех этих режимах ввода знаков, кроме Числового, можно выбрать символ для ввода, нажимая клавишу набора номера.

Когда на аппарате отображает экран ввода знаков:

[□□] → [⊕]: выберите режим ввода знаков. → [⊞/OK]

Примечание:

- ◻ в приведенных ниже таблицах означает одиночный пробел.

Таблица знаков кириллицы (АБВ)

0 ◻	1	2 АБВ ABC	3 ДЕЖ DEF	4 ИЙК GHI	5 МНО JKL	6 РСТ MNO	7 ФХЦ PQRS	8 ШЩ TUV	9 ЪЭЮ WXYZ	#
◻ 0 Г Є І І Ў	&'()* , - . / 1	А Б В Г	Д Е Ж З	И Й К Л	М Н О П	Р С Т У	Ф Х Ц Ч	Ш Щ Ъ Ъ Ы	Ь Э Ю Я	#
		2	3	4	5	6	7	8	9	

Таблица ввода цифр (0-9)

0 ◻	1	2 АБВ ABC	3 ДЕЖ DEF	4 ИЙК GHI	5 МНО JKL	6 РСТ MNO	7 ФХЦ PQRS	8 ШЩ TUV	9 ЪЭЮ WXYZ	#
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	#

Таблица знаков латинского алфавита (ABC)

0 ◻	1	2 АБВ ABC	3 ДЕЖ DEF	4 ИЙК GHI	5 МНО JKL	6 РСТ MNO	7 ФХЦ PQRS	8 ШЩ TUV	9 ЪЭЮ WXYZ	#
◻ 0	&'()* , - . / 1	А В С 2	Д Е Ф 3	Г Н И 4	К Л 5	М Н О 6	Р Q R S 7	Т U V 8	W X Y Z 9	#
		a b c 2	d e f 3	g h i 4	j k l 5	m n o 6	p q r s 7	t u v 8	w x y z 9	

**Полезная информация**

**Таблица знаков греческого алфавита (ΑΒΓ)**

0	1	2 ΑΒΓ ABC	3 ΔΕΖ DEF	4 ΗΘΙ GHI	5 ΚΛΜ JKL	6 ΝΞΟ MNO	7 ΠΡΣ PQR	8 ΤΥΦ TUV	9 ΧΨΩ WXY	#
_ 0	&'()* , - . / 1	A B Γ 2	Δ E Z 3	H Θ I 4	K Λ M 5	N Ξ O 6	Π Ρ Σ 7	Τ Υ Φ 8	Χ Ψ Ω 9	#

**Таблица знаков режима "Расширенный 1" (ΑΆ)**

0	1	2 ΑΒΓ ABC	3 ΔΕΖ DEF	4 ΗΘΙ GHI	5 ΚΛΜ JKL	6 ΝΞΟ MNO	7 ΠΡΣ PQR	8 ΤΥΦ TUV	9 ΧΨΩ WXY	#
_ 0	&'()* , - . / 1	A Á Â Ã Ä Å Æ Β Ç 2	D E Ê Ë É Ê Ë É Ê 3	G Ğ Η I I I I I I I I I I I I 4	J K L 5	M N Ñ O Ö Ó Ö Ö Ö ø 6	P Q R S Ş ß 7	T U Û Ú Ü Ü Û V 8	W X Y Ŵ Ŷ Ŷ ŷ Z 9	#
		a á â ã Ä å æ b ç 2	d e è é ê ë é ê 3 f 3	g ğ h i i i i i i i i 4	j k l 5	m n ñ o ö ó ö ö ö ø 6	p q r s ş ß 7	t u ù ú û ü Û v 8	w x ŵ ŷ ŷ ŷ z 9	

• Следующие знаки используются и для верхнего, и для нижнего регистров: ø Ş Ŵ Ŷ

**Таблица знаков режима "Расширенный 2" (ŚŠ)**

0	1	2 ΑΒΓ ABC	3 ΔΕΖ DEF	4 ΗΘΙ GHI	5 ΚΛΜ JKL	6 ΝΞΟ MNO	7 ΠΡΣ PQR	8 ΤΥΦ TUV	9 ΧΨΩ WXY	#
_ 0	&'()* , - . / 1	A Á Â À B C Ĉ Ć 2	D Ę E É Ę Ę F 3	G H I I 4	J K L ł Ł L 5	M N Ń Ń O Ó Ń Ń 6	P Q R Ŕ Ŗ S ś Ś 7	T Ŧ U Ú Ů Ü ú v 8	W X Y Ŷ Ÿ Z Ź Ź 9	#
		a á â À b c Ĉ Ć 2	d ě e é ě ě f 3	g h i I 4	j k l ł Ł L 5	m n ń ń o ó ń ń 6	p q r ŕ ŗ s ś ś 7	t ŧ u ú ů ü ú v 8	w x y ŵ ŷ ŷ ŷ z Ź Ź 9	

• Следующие знаки используются и для верхнего, и для нижнего регистров:

Ą Ć Ę Ł Ł Ł Ń Ŕ Ś Ŷ Ÿ Ź Ź

## Полезная информация

### Сообщения об ошибках

Сообщение на дисплее	Причина/решение
память полна	<ul style="list-style-type: none"> <li>Память телефонной книги заполнена. Удалите ненужные записи (стр. 17).</li> </ul>

### Устранение неполадок

Если после выполнения инструкций, приведенных в этом разделе, при использовании аппарата по-прежнему возникают трудности, отсоедините адаптер для сети переменного тока базового блока и выключите трубку, затем вновь подсоедините адаптер для сети переменного тока базового блока и включите трубку.

#### Общее использование

Неисправность	Причина/решение
Даже после установки заряженных батарей трубка не включается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Поместите трубку на базовом блоке или зарядном устройстве, чтобы включить трубку.</li> </ul>
Аппарат не работает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь в том, что батареи установлены правильно (стр. 9).</li> <li>Полностью зарядите батареи (стр. 9).</li> <li>Проверьте подсоединения (стр. 9).</li> <li>Отсоедините адаптер для сети переменного тока базового блока, чтобы сбросить настройки аппарата, и выключите трубку. Подсоедините адаптер, включите трубку и попытайтесь еще раз.</li> <li>Выньте батареи из трубки, а затем снова вставьте их.</li> <li>Трубка не зарегистрирована на базовом блоке. Зарегистрируйте трубку (стр. 32).</li> </ul>
На дисплее трубки ничего не отображается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Трубка не включена. Включите питание (стр. 12).</li> </ul>
Не слышно тонального сигнала готовности.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что используется поставляемый телефонный шнур. Возможно, старый телефонный шнур имеет другую разводку.</li> <li>Не подсоединен адаптер для сети переменного тока базового блока или телефонный шнур. Проверьте соединения.</li> <li>Отсоедините базовый блок от телефонной линии и подсоедините линию к заведомо исправному телефону. Если исправный телефон работает нормально, обратитесь в центр обслуживания, чтобы отремонтировать аппарат. Если исправный телефон не работает нормально, обратитесь к вашему оператору связи/в телефонную компанию.</li> </ul>


### Полезная информация

Неисправность	Причина/решение
Не удается использовать функцию системы внутренней связи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Эта функция доступна для использования на нескольких трубках. Хотя на дисплее трубке отображается сообщение “внутр. связь”, эта функция не доступна для моделей с одной трубкой.</li> </ul>

### Программируемые настройки

Неисправность	Причина/решение
Сведения на дисплее отображаются на незнакомом языке.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Измените язык меню дисплея (стр. 12).</li> </ul>

### Перезарядка батареи

Неисправность	Причина/решение
Трубка подает звуковые сигналы, и/или отображается символ  .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Батарею необходимо зарядить. Полностью зарядите батареи (стр. 9).</li> </ul>
Батареи заряжены полностью, но <ul style="list-style-type: none"> <li>уровень заряда батареи не увеличился, или</li> <li>время работы от батарей сократилось.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Протрите полюса батарей (+, -) и зарядные контакты сухой тканью и зарядите еще раз.</li> <li>Необходимо заменить батареи (стр. 9).</li> </ul>

### Как совершать вызовы/отвечать на вызовы, внутренние вызовы

Неисправность	Причина/решение
⚡ мигает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Трубка слишком далеко от базового блока. Переместитесь ближе.</li> <li>Адаптер для сети переменного тока базового блока не подсоединен должным образом. Подсоедините адаптер для сети переменного тока к базовому блоку повторно.</li> <li>Трубка не зарегистрирована на базовом блоке. Зарегистрируйте ее (стр. 32).</li> </ul>
Слышны шумы, звук появляется и исчезает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы используете трубку или базовый блок в месте с сильными электромагнитными помехами. Переставьте базовый блок и пользуйтесь трубкой вдали от источников помех.</li> <li>Переместитесь ближе к базовому блоку.</li> <li>Если используется услуга DSL/ADSL, то между базовым блоком и розеткой телефонной линии рекомендуется установить фильтр DSL/ADSL. Подробнее об этом можно узнать у поставщика услуг DSL/ADSL.</li> <li>Отсоедините адаптер для сети переменного тока базового блока, чтобы сбросить настройки аппарата, и выключите трубку. Подсоедините адаптер, включите трубку и попытайтесь еще раз.</li> </ul>

### Полезная информация

Неисправность	Причина/решение
Трубка не звонит.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Выключена громкость звонка. Настройте громкость звонка (стр. 15).</li> </ul>
Не могу совершить вызов.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Возможно, неправильно установлен режим набора номера. Измените настройку (стр. 13).</li> <li>● Трубка слишком далеко от базового блока. Переместитесь ближе и попробуйте еще раз.</li> <li>● Другой аппарат уже используется.*1 Подождите и повторите попытку позднее.</li> </ul>
Не удается временно изменить режим набора с импульсного на тональный во время вызова.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Нажмите <input type="checkbox"/> (тональный) во время вызова, а затем нажимайте соответствующие клавиши набора для тонального набора.</li> </ul>
Не удается делать междугородные и/или международные вызовы, набирая "8".	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Набирайте, вставляя паузу между "8" и телефонным номером. При необходимости вставьте не менее 2 пауз, чтобы обеспечить достаточное время коммутации на городской телефонной станции (стр. 14).</li> <li>● Код для совершения междугородних или международных звонков в вашей стране мог измениться с "8" на "0". Обратитесь к поставщику услуг или телефонной компании, чтобы узнать, как совершать междугородние или международные звонки.</li> </ul>

\*1 KX-TGB212

## Полезная информация

## Пользователи услуги АОН и услуги Caller ID

Неисправность	Причина/решение
Не отображается информация о вызывающем абоненте.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Необходимо подключить услугу Caller ID. О наличии и предоставлении услуги можно узнать у оператора связи/в телефонной компании.</li> <li>• Необходимо выбрать режим идентификации вызывающего абонента, используемый вашим оператором связи/телефонной компанией (стр. 21).</li> <li>• Если оператор связи/телефонная компания изменяет службу идентификации вызывающего абонента с АОН на Caller ID, подключите услугу Caller ID и установите режим идентификации вызывающего абонента на "Caller ID" (стр. 21). Если информация о вызывающем абоненте не отображается, попробуйте "АОН". Возможно, услуга Caller ID еще не предоставляется.</li> <li>• Если аппарат подсоединен к какому-либо дополнительному телефонному оборудованию, удалите его и подключите аппарат напрямую к стенной розетке.</li> <li>• Если используется услуга DSL/ADSL, то между базовым блоком и розеткой телефонной линии рекомендуется установить фильтр DSL/ADSL. Подробнее об этом можно узнать у поставщика услуг DSL/ADSL.</li> <li>• Возможно, создаются помехи другим телефонным оборудованием. Отсоедините другое оборудование и повторите попытку.</li> </ul>
Мне не требуется информация о вызывающем абоненте (только пользователи АОН).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Установите режим идентификации вызывающего абонента на "выкл. АОН" (стр. 21).</li> </ul>
Во время моего отсутствия не сохраняется информация о вызывающем абоненте (только пользователи АОН).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Информация о вызывающем абоненте сохраняется только при ответе на вызов или нажатии [ ] при получении вызова.</li> </ul>
Информация о вызывающем абоненте медленно отображается на дисплее.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• В зависимости от оператора связи/телефонной компании аппарат может отображать информацию о вызывающем абоненте при 2-м звонке или позднее.</li> <li>• Переместитесь ближе к базовому блоку.</li> </ul>
Время на аппарате изменилось (только у пользователей услуги Caller ID).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Изменение возникло вследствие получения неправильных данных времени от входящего вызова с Caller ID. Отключите настройку времени "вручную" (стр. 18).</li> </ul>

## Полезная информация

### Попадание жидкости внутрь аппарата

Неисправность	Причина/решение
В трубку/базовый блок попала жидкость или другая влага.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отсоедините адаптер для сети переменного тока и телефонный шнур от базового блока. Извлеките батареи из трубки и дайте им просохнуть не менее 3 дней. После того как трубка/базовый блок полностью высохли, подсоедините адаптер для сети переменного тока и телефонный шнур. Вставьте батареи и полностью зарядите их перед использованием. Если аппарат не работает должным образом, обратитесь в авторизованный центр обслуживания.</li> </ul>

#### Осторожно:

- Во избежание серьезного повреждения не используйте микроволновую печь для ускорения сушки.

### Регистрация трубки на базовом блоке

- Трубка:**  
[OK]
- [\*]: "настройки" → [OK]
- [\*]: "РЕГИСТРАЦИЯ" → [OK]
- Базовый блок:**  
Нажмите и удерживайте [\*] приблизительно 5 секунд. (Сигнал регистрации отсутствует)
  - Если начнут звонить все зарегистрированные трубки, нажмите [\*] ещё раз, чтобы остановить сигнал, а затем повторите этот шаг. (KX-TGB212)
- Трубка:**  
Дождитесь отображения "PIN: \_\_\_\_". → Введите PIN-код базового блока (по умолчанию: "0000"). → [OK]
  - Если вы забыли свой PIN-код, обратитесь в авторизованный центр обслуживания.
  - Следующий шаг должен быть завершен в течение 90 секунд.
- Подождите, пока не будет воспроизведен длинный звуковой сигнал, а затем введите номер трубки, который необходимо зарегистрировать.
  - Если номер трубки не отображается после того, как прозвучит длинный звуковой сигнал, нажмите любую клавишу набора номера от [0] до [9], [\*] или [#], чтобы номер отобразился.
  - Если трубка зарегистрирована успешно, ¶ перестает мигать.
  - Если ¶ мигает, начните еще раз с шага 1.

### Отмена регистрации трубки

Трубка может отменить свою регистрацию на базовом блоке или регистрацию других трубок на этом же базовом блоке. Это позволяет трубке завершить беспроводное соединение с системой.

- [OK] [#] [1] [3] [1] → Введите PIN-код базового блока (по умолчанию: "0000").
  - Отображаются все трубки, зарегистрированные на базовом блоке.
- Введите номер трубки, регистрацию которой следует отменить. → [OK]
  - Звучит тон подтверждения.
- [\*]





## Полезная информация

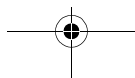
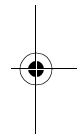
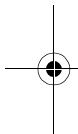


### Изменение PIN-кода (Personal Identification Number: персонального идентификационного номера) базового блока

#### Важная информация:

- При изменении PIN-кода обязательно запишите новый PIN-код. Аппарат не сообщает PIN-код. Если вы забыли свой PIN-код, обратитесь в авторизованный центр обслуживания.

- 1 [OK]
- 2 : "настройки" → [OK]
- 3 : "СМЕНА PIN" → [OK]
- 4 Введите текущий 4-значный PIN-код базового блока (по умолчанию: "0000").
- 5 Введите новый 4-значный PIN-код базового блока.
- 6 Введите новый 4-значный PIN- код базового блока еще раз. → [Done]



## Полезная информация

### Срок службы изделия

Установленный производителем срок службы изделия равен 5 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

#### Меры предосторожности при обращении с сетевыми адаптерами:

1. Запрещается изменять, модифицировать или ремонтировать сетевой адаптер.
2. Запрещается вынимать или вставлять кабель питания влажными руками.
3. Запрещается наступать на кабель питания, располагать его там, где он или разъем питания могут быть повреждены.
4. Запрещается применять сетевой адаптер в местах, подверженных воздействию воды или сильно загрязненных местах.
5. Запрещается устанавливать сетевой адаптер в таких местах, где он может легко упасть или быть поврежденным сильным колебанием.
6. Запрещается применять сетевой адаптер в сетевых розетках с некачественным соединением.
7. Запрещается применять сетевой адаптер для работы с напряжением питания, отличным от 220-240 В (V) переменного тока.
8. Запрещается применять сетевой адаптер с любым другим оборудованием.
9. Регулярно удаляйте любую грязь с кабеля питания.
10. Если аппарат не эксплуатируется в течение продолжительного времени (несколько месяцев и более), отсоедините сетевой адаптер от розетки сети питания переменного тока.

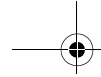
#### Меры предосторожности при обращении с аккумуляторами:

Для снижения риска возгорания или нанесения повреждений прочитайте и соблюдайте данные указания:

1. Применяйте аккумуляторы только установленного образца.
2. Запрещается бросать аккумуляторы в огонь. Они могут взрываться. Изучите местные правила утилизации отходов в отношении специальных указаний по утилизации аккумуляторов.
3. Запрещается открывать или разбирать аккумулятор. Вытекающий электролит обладает коррозионным действием и может вызвать ожоги или повреждения глаз или кожи. При попадании в пищеварительный тракт электролит может вызвать отравление.
4. Уделяйте особое внимание обращению с аккумуляторами, чтобы не допустить короткого замыкания клемм аккумулятора с электропроводными материалами, например, кольцами, браслетами и ключами. Аккумулятор и/или изделие из электропроводного материала могут перегреться и вызвать ожоги.
5. Заряжайте аккумулятор, входящий в комплект поставки или идентифицированный для применения с данным изделием, только в соответствии с указаниями и ограничениями, представленными в настоящем Руководстве.
6. При неправильно проведенной замене аккумулятора возникает опасность взрыва. Заменяйте только таким же аккумулятором или аккумулятором эквивалентного типа, рекомендованным производителем.

**Указатель**

- Р** PIN-код: 33
- А** Автоматическое начало разговора: 15  
Аккумуляторные батареи: 9, 10
- Б** Будильник: 20
- В** Ввод знаков: 26  
Временный тональный набор: 15
- Г** Голосовая почта: 24  
Громкость  
Динамик: 14  
Звонок (трубка): 15
- Д** Дата и время: 12  
Дисплей  
Контрастность: 19  
Язык: 12
- И** Идентификация вызывающего абонента: 21  
Идентификация вызывающего абонента при ожидании вызова: 15  
Интерком: 25
- К** Как совершать вызовы: 14  
Конференц-связь: 25
- Н** Настройка времени: 18
- О** Ожидающий вызов: 15  
Ответ на вызовы: 14  
Отключение микрофона: 15
- П** Пауза: 14  
Передача вызовов: 25  
Питание Вкл./Откл.: 12  
Повторный вызов/флэш: 15  
Повторный набор: 14  
Подключение к разговору: 15  
Последовательный набор: 17  
Пропущенные вызовы: 21
- Р** Редактирование списка вызывавших абонентов: 22  
Режим набора номера: 13  
Режим секретности: 19
- С** Сбой питания: 10  
Сообщения об ошибках: 28  
Список вызывавших абонентов: 22
- Т** Телефонная книга: 17  
Тип органа управления: 11  
Тон звонка: 18  
Тоны клавиш: 19  
Трубка  
Отмена регистрации: 32  
Поиск: 25  
Регистрация: 32



#### **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Если при эксплуатации данного продукта возникают затруднения, прежде чем звонить в Информационный центр компании Panasonic, попытайтесь сделать следующее.

- 1) Отсоедините адаптер для сети переменного тока от базового блока и подсоедините его еще раз.
- 2) Выньте и вставьте аккумуляторные батареи.
- 3) Используйте только аккумуляторные Ni-MH батареи.
- 4) Используйте поставляемый телефонный шнур и проверьте надежность подключения к стенной розетке.
- 5) Прочитайте раздел "Устранение неполадок" в настоящей Инструкции по эксплуатации.

#### **Информационный центр Panasonic**

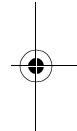
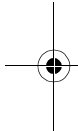
Для звонков из Москвы: 8-495-725-05-65  
Бесплатный звонок по России: 8-800-200-21-00

#### **Информационный центр Panasonic**

Для фиксированной связи звонок по территории Беларуси бесплатный: 8-820-007-1-21-00  
Бесплатный звонок со стационарных телефонов из Белоруссии: 8-820-007-1-21-00

#### **Panasonic Information Centre**

For calls from Moscow: 8-495-725-05-65  
Toll Free within Russia: 8-800-200-21-00  
Toll Free within Belarus: 8-820-007-1-21-00



#### **Панасоник Систем Нетворк Ко., Лтд.**

1-62, 4-чоме, Миношима, Хаката-ку, Фукуока 812-8531, Япония

#### **Panasonic System Networks Co., Ltd.**

1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Japan

© Panasonic System Networks Co., Ltd. 2014



\*PNQX6528ZA\*

**PNQX6528ZA** TC0414MU0

